

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1905-1906.

**Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des
Chemins de fer, Postes et Télégraphes pour
l'exercice 1906.***(Voir les n^{os} 4, 116, 136, 146 et 190, session de 1905-1906, de la Chambre
des Représentants.)***ARTICLE PREMIER.**

Le Budget du Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes pour l'exercice 1906 est fixé :

1^o Pour les dépenses ordinaires, à la somme de cent quatre vingt-deux millions quarante et un mille huit cent trente-neuf francs fr. 182,041,839 »

2^o Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de deux cent cinquante mille francs fr. 250,000 »

Soit ensemble à la somme de cent quatre vingt-deux millions deux cent nonante et un mille huit cent trente-neuf francs . 182,291,839 »
conformément au tableau ci-annexé.

EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien voor het dienstjaar 1906 is vastgesteld :

1^o Voor de gewone uitgaven, op de som van honderd twee en tachtig millioen een en veertig duizend acht honderd negen en dertig frank . . fr. 182,041,839 »

2^o Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van twee honderd vijftig duizend frank fr. 250,000 »

Te zamen, op de som van honderd twee en tachtig millioen twee honderd een en negentig duizend acht honderd negen en dertig frank . . fr. 182,291,839 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

Le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes est autorisé à faire payer par avance sur la caisse des comptables, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, les secours qui seront alloués sur le présent Budget aux agents ou à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents ou à leurs ayants droit.

Bruxelles, le 10 mai 1906.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

H. CARTON DE WIART.

A. BORBOUX.

ART. 2.

De Minister van Spoorwegen, Posten en Telegrafen wordt gemachtigd om bij voorbaat te doen uitbetalen ten laste der Kas van Staatsrekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de wijze aangeduid bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846, de hulpelden welke, ter aanrekening van deze Begrooting, verleend zullen worden aan beambten of aan hunne familieleden, alsook aan de slachtoffers van ongevallen of aan dezer rechthebbenden.

Brussel, den 10ⁿ Mei 1906.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

(3)

BUDGET DU MINISTERE
DES
CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES
pour l'exercice 1906.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE
VAN
SPOORWEGEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN
voor het dienstjaar 1906.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES
POUR L'EXERCICE 1906.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
Première section. — Dépenses ordinaires.			
CHAPITRE 1^{er}.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
4	Traitement du Ministre	21,000 »	306,380 »
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	139,750 »	
3	Frais de route et de séjour du Ministre, des fonctionnaires et employés de l'Administration centrale	4,500 »	
4	Traitements et salaires des huissiers, messagers, concierges et gens de service	27,130 »	
5	Matériel, fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, chauffage, éclairage, travaux d'entretien et d'aménagement à l'hôtel ministériel; menues dépenses	60,000 »	
6	Honoraires des avocats du Département	54,000 »	
CHAPITRE II.			
CHEMINS DE FER.			
<i>Section 1^{re}. — Services communs.</i>			
7	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	596,740 »	
8	Salaires des auxiliaires, des agréés et des ouvriers	162,080 »	
9	Imprimés, tarifs, coupons de voyageurs, fournitures de bureau, etc.	993,745 »	
10	Subside à la Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central belge	82,000 »	

(5)

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1906.**

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	Eerste sectie. — Gewone uitgaven.		
	HOOFDSTUK I.		
	HOOFDBEHEER.		
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	306,380 »
2	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten. .	139,750 »	
3	Reis- en verblijfkosten van den Minister, de ambtenaren en beambten van het Hoofdbeheer	4,500 »	
4	Jaarwedde en werkloon van de deurwaarders, boden, huisbewaarders en dienstlieden	27,130 »	
5	Materieel, kantoorbehoeften, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verwarming, verlichting, werken van onderhoud en inrichting van het hotel des Ministers ; kleine uitgaven . . .	60,000 »	
6	Honoraria van de advocaten van het Departement	54,000 »	
	HOOFDSTUK II		
	SPOORWEGEN.		
	<i>Afdeeling 1. — Gemeenschappelijke diensten.</i>		
7	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	596,740 »	
8	Werkloon van de hulpbeambten, aangestelden en werklieden . .	162,080 »	
9	Drukwerk, tarieven, plaatsbewijzen voor reizigers, kantoorbehoef- ten, enz.	993,745 »	
10	Toelage aan de Verzekerings- en Pensioenkas voor van den Grand Central belge overgenomen ambtenaren en beambten	82,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
11	Secours exceptionnels aux ouvriers qui, par suite de malheurs de famille ou d'autres circonstances, se trouvent dans une position digne d'intérêt, et, en cas de décès, à leurs familles	160,000 »	
12	Conférences des chemins de fer belges et frais de conférences internationales ; Congrès des chemins de fer	14,000 »	
<i>Section 2. — Voies et travaux.</i>			
13	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	2,661,565 »	
14	Salaires des agréés et des agents de surveillance et de police de la route	7,798,453 »	
15	Billes, rails et accessoires, matériel fixe tenant à la voie. (Est autorisée l'imputation sur l'article 15 du prix des fournitures de rails à effectuer pendant l'année en vertu des marchés adjugés le 28 décembre 1904).	6,302,300 »	
16	Outils, ustensiles et objets divers; loyers de locaux; travaux d'entretien, d'amélioration, de renouvellement des voies, bâtiments, ouvrages d'art et dépendances du railway. (Y compris 1,000,000 de francs pouvant être affectés à des dépenses de reconstruction prévues au Budget extraordinaire.)	11,867,471 »	146,661,944 »
<i>Section 3. — Traction et matériel.</i>			
17	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés.	2,537,435 »	
18	Salaires des agréés et des ouvriers	25,893,679 »	
19	Primes d'économie et de régularité.	1,345,864 »	
20	Combustible et autres objets de consommation pour la traction des convois	20,741,000 »	
21	Entretien, réparation et renouvellement du matériel	26,961,176 »	
<i>Section 4. — Transports.</i>			
22	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	16,100,905 »	
23	Salaires des agréés, des gardes temporaires et des ouvriers. Camionnage et manœuvres par chevaux	13,422,700 »	
24	Primes de régularité	695,677 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
11	Buitengewone hulp aan de werklieden, die, ten gevolge van familie-ongelukken of van andere omstandigheden, in een behoeftigen toestand verkeerden, en, bij overlijden, aan hunne familie	160,000 »	146,661,944 »
12	Vergaderingen der Belgische spoorwegambtenaren en kosten van de internationale vergaderingen; spoorwegcongres.	14,000 »	
Afdeeling 2. — Wegen en werken.			
13	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten	2,661,565 »	
14	Werkloon van de aangestelden en van de bedienden voor het toezicht en de politie op de baan.	7,798,453 »	
15	Dwarsliggers, spoorstaven en toebehooren, vast baanmaterieel. (Aanrekening op artikel 15 is geoorloofd van den prijs der spoorstaven in het jaar te leveren krachtens overeenkomsten, den 24 ⁿ December 1904 toegewezen.)	6,302,300 »	
16	Werktuigen, gereedschap en verschillende voorwerpen; huur van lokalen; werken van onderhoud, verbetering en vernieuwing van de sporen, gebouwen, kunstwerk en aanhoorigheden van den spoorweg (Met inbegrip van 1 millioen frank, kunnende bestemd worden tot uitgaven van herbouwing voorzien in de Buitengewone Begrooting.)	11,867,471 »	
Afdeeling 3 — Trekdienst en materieel.			
17	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten	2,537,435 »	
18	Werkloon van de aangestelden en werklieden	25,893,679 »	
19	Bezuinigings- en regelmatigheidspremiën	1,345,864 »	
20	Brandstof en andere verbruiksvoorwerpen voor den trekdienst der treinen	20,741,000 »	
21	Onderhoud, herstelling en vernieuwing van het materieel	26,961,176 »	
Afdeeling 4. — Vervoer.			
22	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten	16,100,905 »	
23	Werkloon van de aangestelden, tijdelijke wachters en werklieden. Besteldienst en rangeerdienst met paarden	13,422,700 »	
24	Regelmatigheidspremiën	695,677 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
25	Frais d'exploitation	3,753,790 »	
26	Publicité commerciale	285,125 »	
27	Pertes et avaries; indemnités du chef d'accidents survenus sur le chemin de fer ainsi qu'aux passagers, bagages ou colis transportés à bord des paquebots d'Ostende-Douvres	1,800,000 »	
28	Primes allouées aux agents qui constatent de fausses déclarations relatives à des expéditions par charge complète de wagons . . .	10,000 »	
<i>Section 5. — Perception des recettes et contrôles.</i>			
29	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés . . .	2,291,022 »	
30	Salaires des auxiliaires et des ouvriers	185,217 »	
CHAPITRE III.			
POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.			
<i>Section 1^{re}. — Services communs.</i>			
31	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés . . .	156,440 »	
32	Salaires des agents payés à la tâche, à la journée ou par mois . .	227,697 »	
33	Matériel, machines, outils, approvisionnement de papiers, d'encre, etc., pour la fabrication des timbres, etc.	360,500 »	
<i>Section 2. — Postes.</i>			
34	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés . . .	6,510,048 »	
35	Traitements et indemnités des facteurs et autres agents subalternes.	7,782 955 »	
36	Transport des dépêches	350 000 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
25	Exploitatiekosten	3,753,790 »	
26	Adverteerkosten	285,125 »	
27	Verlies en schade; vergoedingen wegens ongevallen overkomen op den spoorweg, alsmede aan reizigers, reisgoed of colli aan boord van de pakketbooten Oostende-Dover	1,800,000 »	
28	Premiën voor de bedienden die valsche aangiften wegens zendingen bij wagenladingen vaststellen	10,000 »	
	<i>Afdeeling 5. — Heffing der ontvangsten. — Toezichtdiensten.</i>		
29	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	2,291,022 »	
30	Werkloon van de hulpbeambten en werklieden	185,217 »	
	HOOFDSTUK III.		
	POSTERIJEN, TELEGRAAF EN TELEPHOON.		
	<i>Afdeeling 1. — Gemenschappelijke diensten.</i>		
31	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	156,440 »	
32	Werkloon van de bedienden, betaald per stuk, per dag of per maand.	227,697 »	
33	Materieel, werktuigen, gereedschap, voorraad papier, inkt, enz., voor het maken van de zegels, enz.	360,500 »	
	<i>Afdeeling 2. — Posterijen.</i>		
34	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	6,510,048 »	
35	Jaarwedde van en vergoeding voor de brievenbestellers en andere lagere bedienden	7,782,955 »	
36	Vervoer van de postpakketten	350,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
37	Indemnités à payer aux concessionnaires ou entrepreneurs de lignes régulières de navigation transatlantique, en vertu de conventions ou d'arrangements particuliers, à titre de subvention, de minimum de produits garanti, de primes de régularité, de restitution de droits de pilotage étrangers. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	120,000 »	24,718,746 »
38	Indemnités et remboursements du chef des dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la poste. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	10,000 »	
39	Matériel, fournitures de bureau, frais de loyer et de régie; indemnités à accorder éventuellement à des veuves, enfants ou familles d'agents qui ont été victimes d'accidents survenus en service.	1,368,180 »	
40	Part d'intervention de l'Administration dans les frais du Bureau international de Berne	3,250 »	
Section 3. — Télégraphes et téléphones.			
41	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	5,138,060 »	7,590,224 »
42	Salaires des agents payés à la tâche, à la journée ou par mois. (<i>Y compris une somme de 65 000 francs en charge temporaire.</i>)	1,753,116 »	
43	Entretien des lignes et des bureaux; fournitures diverses	867,000 »	
44	Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphique et téléphonique (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vols de matériel, etc)	9,000 »	
45	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne.	2,500 »	
46	Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges	60,000 »	
(Les crédits portés aux articles 43 et 46 pourront être réunis et transférés de l'un à l'autre de ces articles, suivant les besoins du service.)			
CHAPITRE IV.			
MARINE.			
47	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	1,537,061 »	7,590,224 »
48	Traitements, salaires, indemnités, frais de route, etc., des agents nommés ou payés à la tâche, à la journée ou par mois; indemnités à des agents non salariés	323,052 »	
49	Remises. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	3,122,000 »	
50	Subsides	99,735 »	
51	Traction et matériel	2,508,376 »	

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
37	Vergoedingen te betalen aan de vergunninghouders of ondernemers van de geregelde transatlantische stoomvaartdiensten, krachtens bijzondere verdragen of overeenkomsten, als toelage, gewaarborgde minste opbrengst, premien voor geregelde vaart, uitkeering van loodsgelden buiten België betaald. (<i>Onbepaald krediet.</i>) . . .	120,000 »	24,718,746 »
38	Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde beleggingen, zendingen en invorderingen. (<i>Onbepaald krediet.</i>) . .	10,000 »	
39	Materieel, kantoorbehoeften, huur- en bureelkosten; vergoedingen des voorkomend te verleenen aan weduwen, kinderen of familiën van in dienst verongelukte bedienden.	1,368,180 »	
40	Aandeel van het Beheer in de kosten van het Internationaal Bureel te Bern	3,250 »	
Afdeeling 3. — Telegraaf en telefoon.			
41	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	5,138,060 »	7,590,224 »
42	Werkloon van de bedienden, betaald per stuk, per dag of per maand. (<i>Met inbegrip van eenen tijdelijken last van 65,000 frank.</i>) . . .	1,753,116 »	
43	Onderhoud van de lijnen en kantoren; verscheidene benodigdheden.	867,000 »	
44	Vergoedingen voortvloeiende uit de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten (ongevallen aan personen, schade aan eigendommen, diefstal van materieel, enz.)	9,000 »	
45	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureel te Bern . . .	2,500 »	
46	Aandeel van België in de kosten van onderhoud en vernieuwing van de Engelsch-Belgische onderzeesche telegraaf- en telefoonkabels.	60,000 »	
(De kredieten, opgenomen in artikelen 43 en 46, kunnen, volgens de behoeften van den dienst, vereenigd worden en van het eene artikel naar het andere overgebracht.)			
HOOFDSTUK IV.			
ZEEWEZEN.			
47	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	1,537,061 »	
48	Jaarwedde, werkloon, vergoeding, reiskosten; enz., van de benoemde bedienden of van de bedienden, betaald per stuk, per dag of per maand; vergoedingen aan onbezoldigde bedienden	323,052 »	
49	Uitkeeringen. (<i>Onbepaald krediet</i>)	3,122,000 »	
50	Toelagen	99,735 »	
51	Trekdienst en materieel	2,508,376 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	CHAPITRE V.		
	COMITÉ MIXTE DE LÉGISLATION.		
52	Jetons de présence des membres et frais accessoires	5,000 »	5,000 »
	CHAPITRE VI.		
	TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ.		
53	Traitements des fonctionnaires et agents en disponibilité par mesure générale ou pour un terme illimité	176,100 »	176,100 »
	CHAPITRE VII.		
	PENSIONS.		
54	Pensions : paiement des termes échus avant l'inscription au Grand-Livre. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	50,000 »	50,000 »
	CHAPITRE VIII.		
	SECOURS.		
55	Secours à d'anciens employés et ouvriers salariés, à leurs veuves, enfants ou familles qui se trouvent dans une situation malheureuse.	86,000 »	86,000 »
	CHAPITRE IX.		
	CAISSE DE RETRAITE ET DE SECOURS DES OUVRIERS.		
56	Subside	2,427,445 »	2,427,445 »
	CHAPITRE X.		
	DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.		
57	Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles spécifiées à l'article 55. — Commissions d'examen. — Dépenses imprévues non libellées au Budget.	20,000 »	20,000 »
	(Les crédits portés aux articles 2, 7, 13, 17, 22, 29, 31, 34, 41 et 47 pourront être réunis et transférés de l'un de ces articles aux autres, suivant les besoins du service.)		
	TOTAL . . . fr.		182,041,839 »

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK V. GEMEENSCHAPPELIJK COMITEIT VAN WETGEVING.		
52	Zitpenningen der leden en bijkosten	5,000 »	5,000 »
	HOOFDSTUK VI. WACHTGELDEN.		
53	Jaarwedde van de ambtenaren en beambten die bij algemeenen maatregel of voor een onbepaalden tijd op wachtgeld zijn gesteld . . .	176,100 »	176,100 »
	HOOFDSTUK VII. PENSIOENEN.		
54	Pensioenen : uitbetaling van termijnen vervallen vóór de inschrijving in het Grootboek. (<i>Onbepaald krediet.</i>)	50,000 »	50,000 »
	HOOFDSTUK VIII. HULPGELDEN.		
55	Hulpgelden aan de oud-beambten, op werkloonsstaten betaalde oud-werklieden, aan hunne weduwen, kinderen of familiën, die in een ongelukkigen toestand verkeerden	86,000 »	86,000 »
	HOOFDSTUK IX. PENSIOEN- EN HULPKAS DER WERKLIEDEN.		
56	Toelage	2,427,445 »	2,427,445 »
	HOOFDSTUK X. VERSCHEIDENE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.		
57	Hulpgelden bij uitzondering te verleenen aan andere personen, dan die bedoeld bij artikel 55. — Examen-commissiën. — Onvoorziene uitgaven niet beschreven in de Begrooting	20,000 »	20,000 »
	(De kredieten, opgenomen in artikelen 2, 7, 13, 17, 22, 29, 31, 34, 41 en 47 kunnen, volgens de behoeften van den dienst, vereenigd worden en van een dier artikelen naar de andere overgebracht.).		
	TOTAAL. fr.		182,041,839 »

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles. CHAPITRE XI.		
58	Marine. — Construction d'un bateau-pilote pour la station de Flessingue	90,000 »	} 250,000 »
59	Marine. — Dépenses mises à charge de l'État belge par la Convention conclue le 5 avril 1905 entre la Belgique et les Pays-Bas en vue de l'amélioration de l'éclairage de l'Escaut et de ses embouchures.	160,000 »	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES . . .	182,291,839 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	Tweede sectie. — Uitzonderlijke uitgaven. HOOFDSTUK XI. 58 Zeewezen. — Bouwen van eene loodsboot voor de standplaats Vlissingen 59 Zeewezen. — Uitgaven ten laste van den Belgischen Staat gesteld door de op 5 April tusschen België en Nederland gesloten Overeenkomst voor de verbetering der verlichting van de Schelde en hare mondingen.	90,000 » 160,000 »	250,000 »
	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN	fr.	182,291,839 »